

Deutsch **Überspannungsschutz für Geräte mit der AHD-, TVI- oder CVI-Technik**

Diese Anleitung richtet sich an Installateure von Videoüberwachungsanlagen. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Der AHVB-240BNC dient zum Schutz eines Geräts vor Überspannung, die z. B. durch Blitzschlag oder elektromagnetische Einstrahlung an einem Kabel auftreten kann. Der AHVB-240BNC ist speziell für Geräte mit der AHD¹-, TVI²- oder CVI-Technik geeignet.

¹ z. B. die Kameras AHCAM-... und die Rekorder AHR-... von MONACOR

² z. B. die Kameras TVCAM-... und die Rekorder TVR-... von MONACOR

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, nie Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Installation

An jedem Ende des Übertragungskabels einen Überspannungsschutz anschließen (wie in der Abbildung unten dargestellt). Den Überspannungsschutz jeweils über sein gelb-grünes Kabel erden.

4 Technische Daten

- Überspannungsschutz: ... bis 4 kV
- Ansprechzeit: ... < 1 ns
- Signaldämpfung: ... 0,9 dB bei 50 Mbit/s
- Anschlüsse: ... BNC, 75 Ω
- Abmessungen: ... 25 x 25 x 75 mm
- Gewicht: ... 75 g

Änderungen vorbehalten.

English **Surge Protector for Units with AHD, TVI or CVI Technology**

These instructions are intended for installers of video surveillance systems. Please read these instructions carefully prior to installing the unit and keep them for later reference.

1 Applications

The AHVB-240BNC is designed to protect a unit against voltage spikes that may occur at a cable due to a lightning strike or electromagnetic radiation. The AHVB-240BNC is especially suited for units with AHD¹, TVI² or CVI technology.

¹ e.g. the cameras AHCAM-... and the recorders AHR-... from MONACOR

² e.g. the cameras TVCAM-... and the recorders TVR-... from MONACOR

2 Important Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or if it is overloaded.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

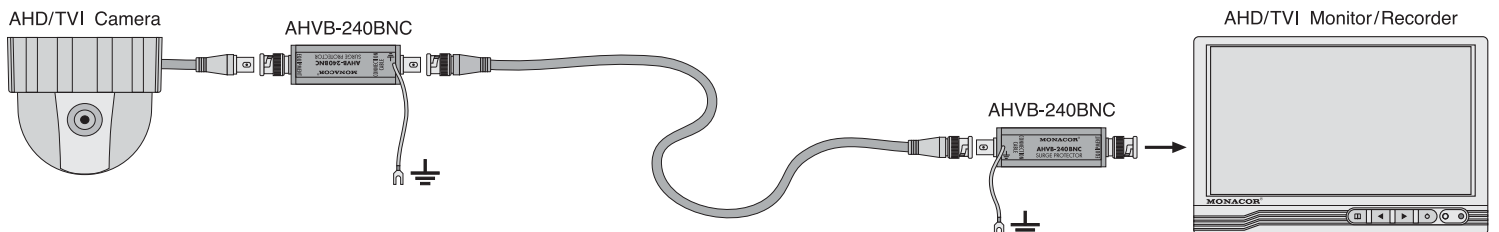
3 Installation

Connect a surge protector to both ends of the transmission cable (as shown in the figure below). Ground each surge protector by means of its yellow-green wire.

4 Specifications

- Surge voltage protection: up to 4 kV
- Response time: ... < 1 ns
- Signal attenuation: ... 0.9 dB at 50 Mbit/s
- Connections: ... BNC, 75 Ω
- Dimensions: ... 25 x 25 x 75 mm
- Weight: ... 75 g

Subject to technical modification.



Français
Protection contre les surtensions pour appareils avec technologie AHD, TVI ou CVI

Cette notice s'adresse aux installateurs d'installations de vidéosurveillance. Veuillez lire la notice avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le AHVB-240BNC permet de protéger un appareil des surtensions, par exemple pouvant survenir sur un câble en cas de foudre ou de rayonnement électromagnétique. Le AHVB-240BNC est spécialement conçu pour des appareils avec technologie AHD¹, TVI² ou CVI.

¹ par exemple les caméras AHCAM-... et les enregistreurs AHR-... de MONACOR
² par exemple les caméras TVCAM-... et les enregistreurs TVR-... de MONACOR

2 Conseils importants d'utilisation


L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole C€.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il y a surcharge, en outre, la garantie deviendrait caduque.



CARTONS ET EMBALLAGE
 PAPIER À TRIER

Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



3 Installation

Reliez à chaque extrémité du câble de transmission une protection (comme présenté sur le schéma ci-dessous). Mettez à la terre la protection via son câble jaune-vert.

4 Caractéristiques techniques

- Protection surtension : . . . jusqu'à 4 kV
- Temps de réponse : < 1 ns
- Atténuation signal : 0,9 dB à 50 Mbit/s
- Branchements : BNC, 75 Ω
- Dimensions : 25 x 25 x 75 mm
- Poids : 75 g

Tout droit de modification réservé.

Italiano
Protezione contro sovratensioni di apparecchi con la tecnica AHD, TVI o CVI

Queste istruzioni sono rivolte a installatori di impianti di sorveglianza video. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima dell'installazione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

AHVB-240BNC serve come protezione di un apparecchio contro le sovratensioni che possono manifestarsi in un cavo per esempio in seguito a fulmini o raggi elettromagnetici. AHVB-240BNC è adatto in modo particolare per apparecchi con tecnica AHD¹, TVI² o CVI.

¹ p. es. le telecamere AHCAM-... e i registratori AHR-... di MONACOR
² p. es. le telecamere TVCAM-... e i registratori TVR-... di MONACOR

2 Avvertenze importanti per l'uso

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla C€.

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di sovraccarico dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Installazione

A ogni terminale del cavo di trasmissione collegare una protezione contro sovratensioni (come nell'illustrazione in basso). Mettere a terra ogni protezione tramite il cavo giallo-verde.

4 Dati tecnici

- Protezione contro sovratensioni: fino a 4 kV
- Tempo di risposta: < 1 ns
- Attenuazione del segnale: 0,9 dB con 50 Mbit/s
- Contatti: BNC, 75 Ω
- Dimensioni: 25 x 25 x 75 mm
- Peso: 75 g

Con riserva di modifiche tecniche.

